



● steinel



**LS 150 S**  
**LS 150**

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

BG

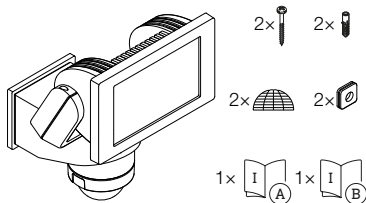
CN



|         |     |                                           |
|---------|-----|-------------------------------------------|
| DE..... | 8   | Textteil beachten!                        |
| GB..... | 13  | Follow written instructions!              |
| FR..... | 17  | Suivre les instructions ci-après !        |
| NL..... | 22  | Instructies opvolgen!                     |
| IT..... | 26  | Osservare il testo!                       |
| ES..... | 31  | ¡Obsérvese la información textual!        |
| PT..... | 36  | Siga as instruções escritas               |
| SE..... | 41  | Följ den skriftliga montageinstruktionen. |
| DK..... | 45  | Følg de skriftlige instruktioner!         |
| FI..... | 49  | Huomioi tekstiosa!                        |
| NO..... | 53  | Se tekstdelen!                            |
| GR..... | 57  | Τηρείτε γραπτές οδηγίες!                  |
| TR..... | 62  | Yazılı talimatlara uyunuz!                |
| HU..... | 66  | A szöveges utasításokat tartsa meg!       |
| CZ..... | 70  | Dodržujte písemné pokyny!                 |
| SK..... | 74  | Dodržiavajte písomné informácie!          |
| PL..... | 79  | Postępować zgodnie z instrukcją!          |
| RO..... | 84  | Respectați instrucțiunile următoare!      |
| SI..... | 89  | Upoštevaajte besedilo!                    |
| HR..... | 93  | Pridržavajte se uputa!                    |
| EE..... | 97  | Järgige tekstiosa!                        |
| LT..... | 101 | Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!     |
| LV..... | 105 | Pievērsiet uzmanību teksta daļai!         |
| RU..... | 109 | Соблюдать текстовую инструкцию!           |
| BG..... | 114 | Прочетете инструкциите!                   |
| CN..... | 119 | 遵守文字说明要求!                                 |

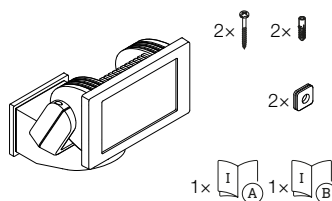
### 3.1

### LS 150 S



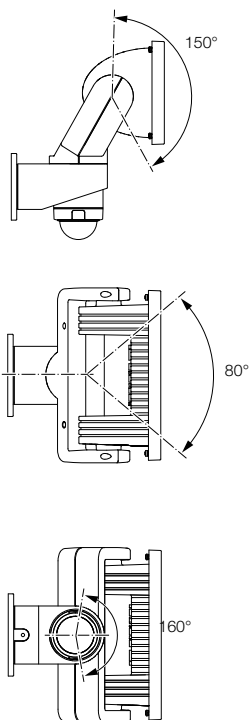
### 3.2

### LS 150



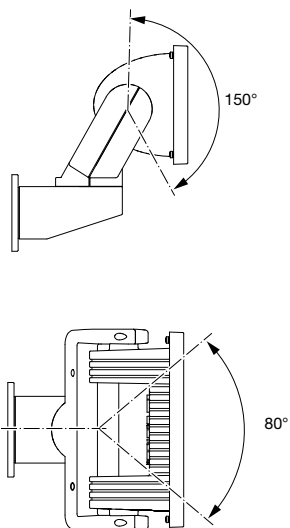
### 3.3

### LS 150 S



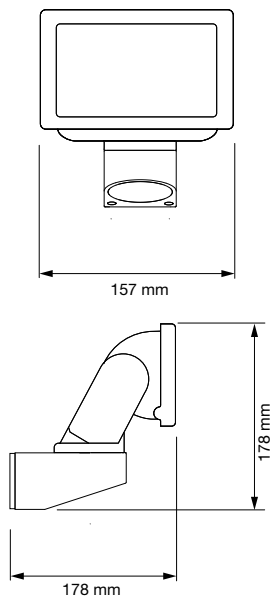
3.4

LS 150



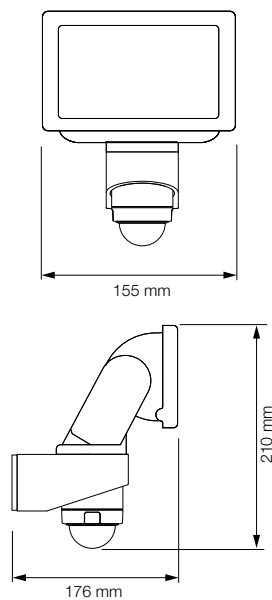
3.6

LS 150



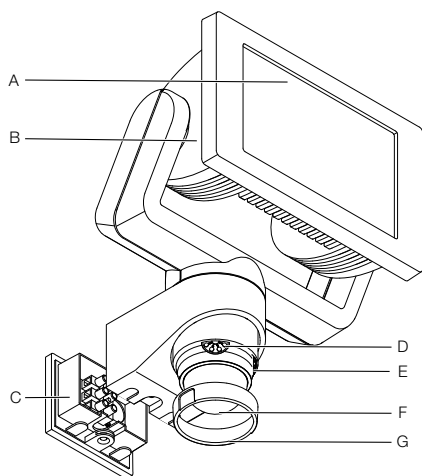
3.5

LS 150 S

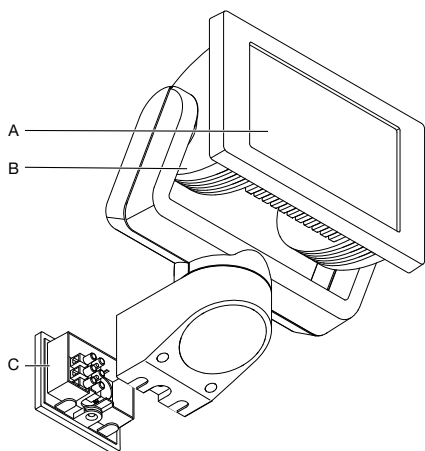


3.7

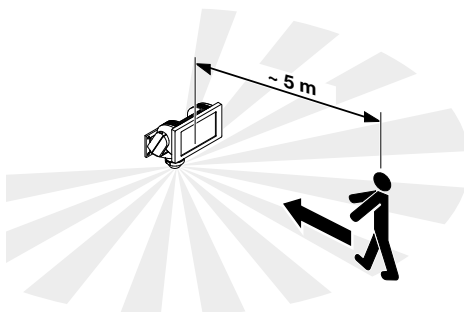
LS 150 S



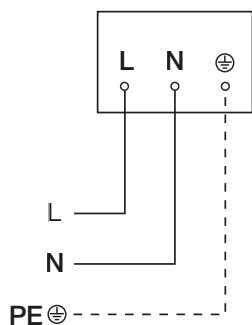
3.8 LS 150



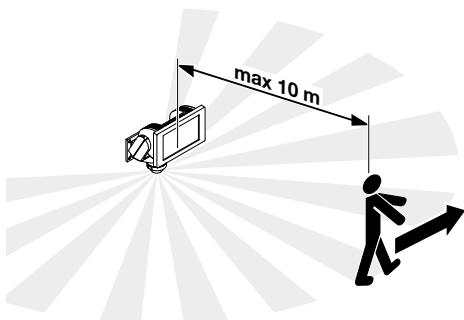
5.2 LS 150 S



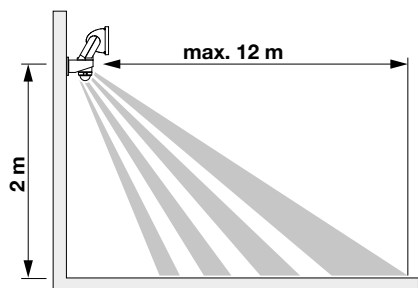
4.1



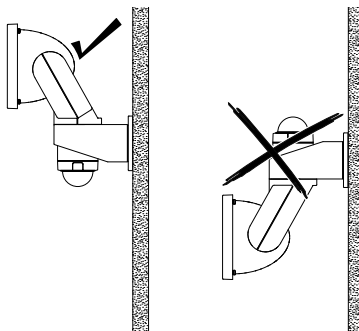
5.3 LS 150 S



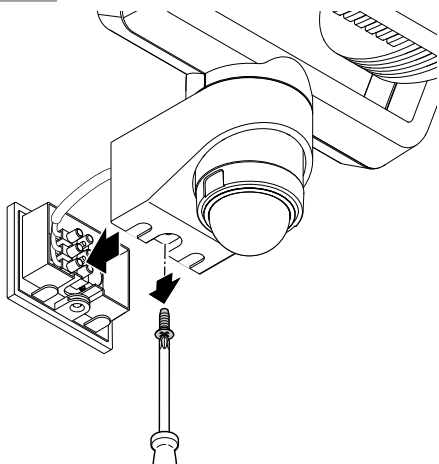
5.1 LS 150 S



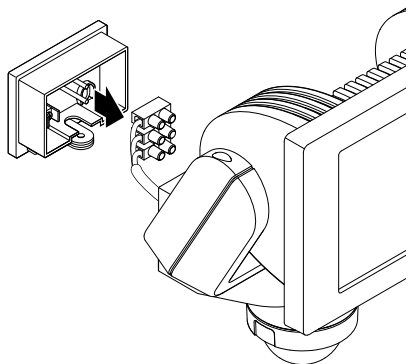
5.4



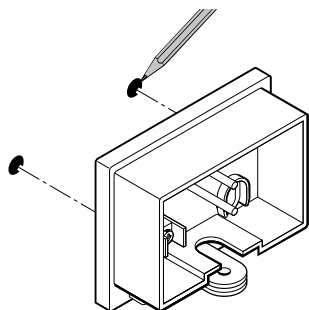
5.5



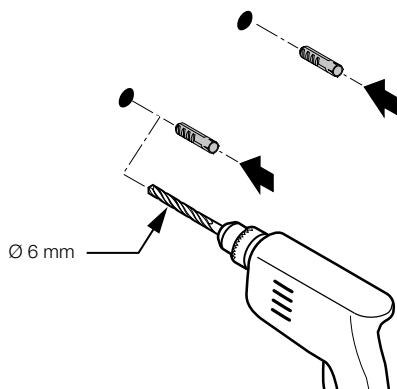
5.6



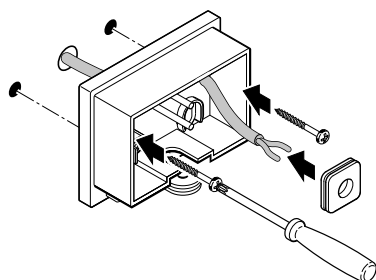
5.7



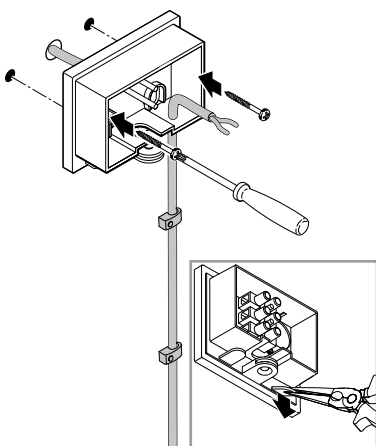
5.8



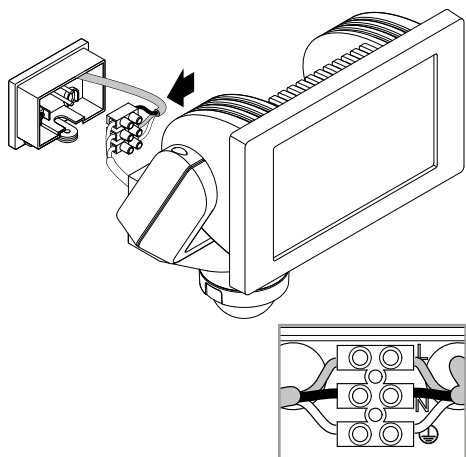
5.9



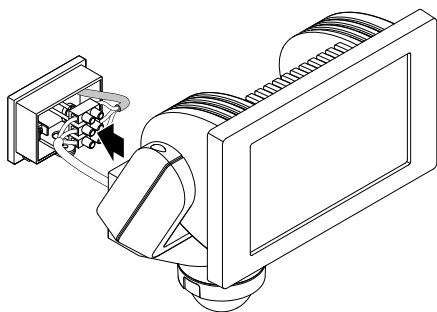
5.10



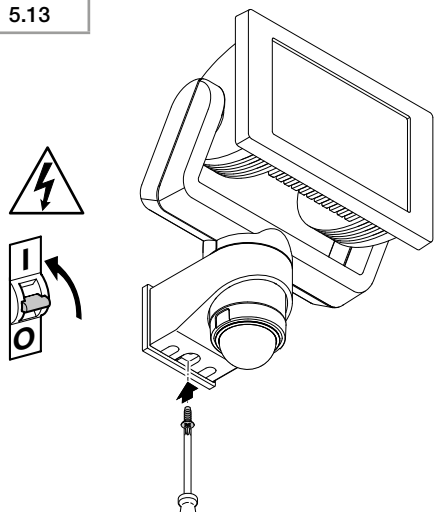
5.11



5.12

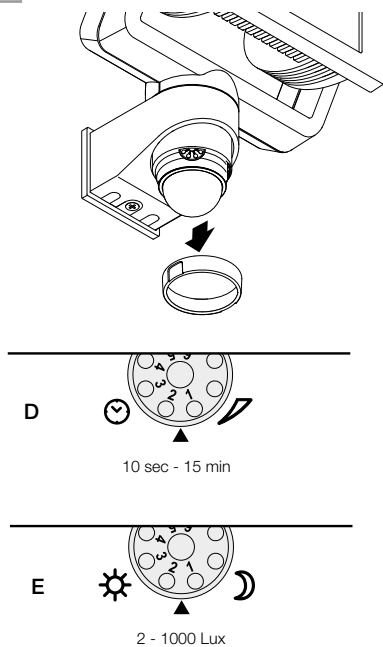


5.13



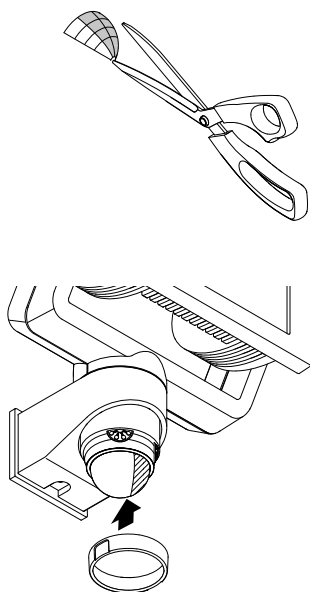
6.1

LS 150 S



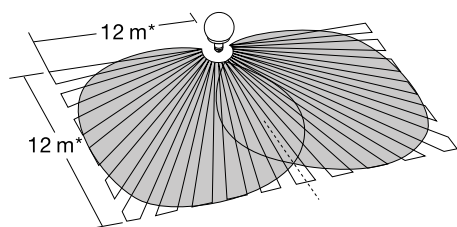
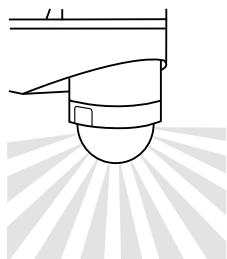
6.2

LS 150 S



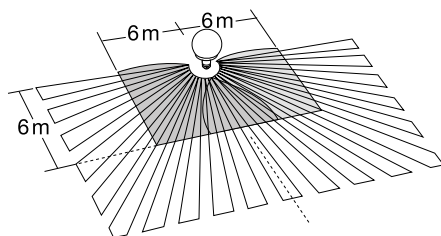
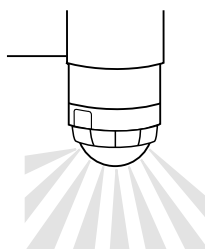
6.3

LS 150 S



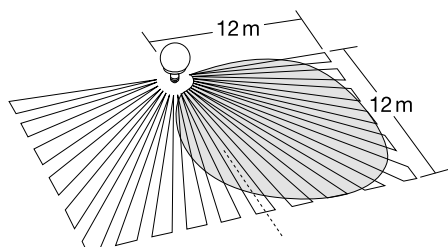
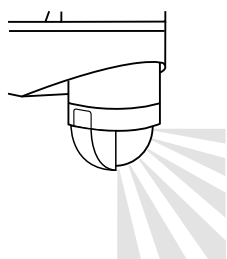
6.5

LS 150 S



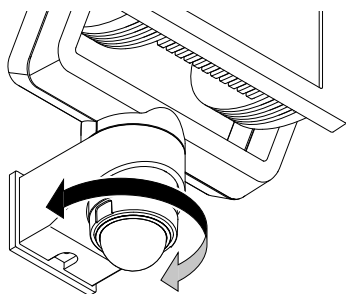
6.4

LS 150 S

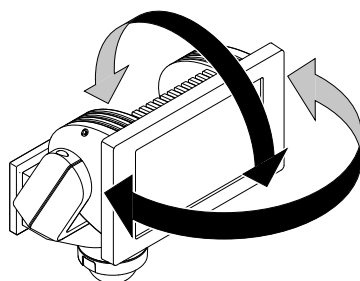


6.6

LS 150 S



6.7



## 1. Об этом документе

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Опасность при несоблюдении инструкции по эксплуатации!**

Данная инструкция содержит важную информацию для безопасного обращения с изделием. На возможные опасности даются особые указания. Несоблюдение может приводить к летальному исходу или тяжелым травмам.

- Тщательно прочесть инструкцию.
- Соблюдать указания по технике безопасности.
- Хранить в доступном месте.
- Обращение с электрическим током может приводить к опасным ситуациям. Прикосновение к токопроводящим деталям может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.
- Выполнение работ с сетевым подключением поручать квалифицированному специализированному персоналу.
- Соблюдать национальные указания по установке и условия подключения (D: VDE 0100, A: ÖVE-ÖNORM E8001-1, SEV 1000).
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Во время работы корпус прожектора нагревается. Выравнивать светодиодную панель только в охлажденном состоянии.
- Ремонт выполнять в специализированных мастерских.

## 3. LS 150 S / LS 150

### Применение по назначению

LS 150 S

- Светодиодный прожектор с инфракрасным датчиком движения.
- Настенный монтаж на улицах и в помещениях.

LS 150

- Светодиодный прожектор.
- Настенный монтаж на улицах и в помещениях.

### Применение не по назначению

- Яркость светодиодного прожектора не регулируется.



**Яркость не регулируется**

### Оснащение

- Поворотная светодиодная панель.
- Подвижный корпус сенсора (только S) ( $\pm 80^\circ$ )
- Управление установочным регулятором (только S).
- Инфракрасный датчик движения (только S).

### Принцип работы

- Поверхностное освещение за счет эффективной светодиодной технологии в комбинации с опаловым стеклом.

Только LS 150 S:

- Встроенный инфракрасный сенсор регистрирует тепловое излучение движущихся объектов (например, людей, животных и т.д.).
- Тепловое излучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение подключенного потребителя (например, светильника).
- Самая надежная регистрация обеспечивается монтажом изделия сбоку относительно направления движения.
- Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к изделию.
- Заграждающие объекты (например, деревья, стены) перекрывают зону обнаружения сенсору.
- В том случае, если на пути имеются препятствия (например, стены или оконные стекла) регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включения.
- Резкие изменения температуры из-за погодных воздействий изделие не способно отличить от источников тепла.

### Исполнения

- LS 150 S
- LS 150

### Объем поставки (рис. 3.1, 3.2)

**Зона поворота головки прожектора (рис. 3.3, 3.4, 6.7)**

**Диапазон движения сенсорного блока (рис. 3.3, 6.6)**

### Размеры изделия LS 150 S (рис. 3.5)

### Размеры изделия LS 150 S (рис. 3.6)

### Обзор изделия LS 150 S (рис. 3.7)

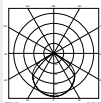
- A Светодиодная панель
- B Корпус
- C Кронштейн
- D Регулировка времени
- E Установка сумеречного включения
- F Сенсорный блок
- G Декоративная бленда

### Обзор изделия LS 150 S (рис. 3.8)

- A Светодиодная панель
- B Корпус
- C Кронштейн

### Технические данные

- Размеры (B × Ш × Г):  
LS 150 S: 210 × 155 × 176 мм  
LS 150: 178 × 157 × 178 мм
- Потребляемая мощность ( $P_{\text{он}}$ ): 14,70 Вт
- Световой поток (120°): 1375 лм
- Угол половинного значения: 51°
- Эффективность: 94 лм/Вт
- Сетевое подключение: 220 – 240 В, 50/60 Гц
- Температура цвета:  
4000 К (нейтральный белый)
- Средний расчетный срок службы:  
L70B50 при 25 °C: 36 000 ч
- Коэффициент цветопередачи:  $R_a = 80$
- Консистенция цвета SDCM:  
Начальное значение 6
- Распределение силы света:



- Проецированная поверхность вперед:  
ок. 240 см<sup>2</sup>
- Сенсорная техника (только S):  
пассивный ИК
- Standby сенсора ( $P_{\text{сб}}$ ) (только S): 0,50 Вт
- Угол обнаружения (только S):  
240° с углом раствора 180°
- Диапазон движения сенсорного блока (только S): ± 80 °
- Диапазон поворота прожектора:  
по горизонтали ± 40°  
от 110° до -40° по вертикали
- Регулировка времени (только S):  
10 сек. - 15 мин.
- Установка сумеречного включения (только S):  
2 - 1000 лк
- Радиус действия (только S): макс. 12 м

- Вид защиты: IP 44
- Класс защиты: I
- Ударопрочность: IK 03
- Температура окружающей среды:  
от -10 °C до +30 °C
- Класс энергоэффективности:  
Данное изделие содержит источник  
света класса энергоэффективности „Е“.

## 4. Электромонтаж

### Подключение

Сетевой провод состоит из 2 или 3 жил:

**L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

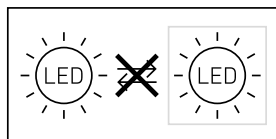
**PE** = провод заземления (зеленый / желтый)

### Указание:

Провод заземления для этого изделия подключать не требуется.

### Диаграмма подключения (рис. 4.1)

Источник света этого светодиодного прожектора не подлежит замене. При необходимости замены источника света (например, в конце его срока службы), необходимо заменить весь светодиодный прожектор.



## 5. Монтаж



**Опасность из-за удара  
электрическим током!**

Прикосновение к токопроводящим деталям может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.

- Отключить электричество и прервать подачу напряжения.
- Проверить отсутствие напряжения индикатором напряжения.
- Обеспечить, что напряжение не подается.

### Опасность имущественного ущерба!

Замена соединительных кабелей может приводить к короткому замыканию.

- Идентифицировать соединительные кабели.
- Заново подсоединить соединительные кабели.

## Подготовка монтажа

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения. При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа.
  - С учетом радиуса действия. (рис. 5.1)
  - С учетом регистрации движений. (рис. 5.2, 5.3)
  - Без вибраций.
  - Зона охвата свободна от препятствий.
  - Не во взрывоопасных зонах.
  - Не на легко возгораемых поверхностях.
  - Не смотреть на светодиодный светильник с небольшого расстояния (<20 см).
  - Монтаж светодиодного прожектора в горизонтальном положении ( $\pm 15^\circ$ ).
- Светодиодный прожектор выровнять корректно. (рис. 5.4)

## Порядок монтажа

- Проверить, отключена ли подача напряжения. (рис. 4.1)
- Отпустить крепежный винт. (рис. 5.5)
- Отсоединить корпус от кронштейна. (рис. 5.5)
- Отсоединить контактный зажим от кронштейна. (рис. 5.6)
- Наметить отверстия для сверления. (рис. 5.7)
- Просверлить отверстия и вставить дюбели. (рис. 5.8)
- **Пробить перепонку.** Вставить уплотнитель и протянуть кабель (подвод кабеля скрытой проводкой). (рис. 5.9)
- Согнуть одну из двух накладок. Пробить перепонку. Протянуть кабель (подвод кабеля открытой проводкой). (рис. 5.10)
- Подключить соединительный кабель. (рис. 5.11)
- Соединить контактный зажим. (рис. 5.11)
- Надеть корпус на кронштейн. (рис. 5.12)
- Вкрутить крепежный винт. (рис. 5.13)
- Включить электропитание. (рис. 5.13)
- Выполнить регулировки → **"6. Эксплуатация"**

## 6. Эксплуатация

### Заводские настройки (только S)

Продолжительность включения (E): 10 секунд  
Установка сумеречного включения (F): 1000 лк,  
(дневной режим)

Все функции можно установить при снятой декоративной бленде.

### Регулировка времени (только S) (рис. 6.1/D)

Необходимое время освещения светодиодного прожектора может быть установлено плавно в диапазоне от прим. 10 сек. до макс. 15 мин. Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени.

- Установочный регулятор на + = ок. 15 мин.
- Установочный регулятор – = ок. 10 сек.

### Установка сумеречного включения (только S) (рис. 6.1/E)

Желаемый порог срабатывания светодиодного прожектора можно установить плавно от прим. 2 до 1000 лк.

- Регулятор, установленный на  = режим дневного освещения (независимо от яркости)
- Установочный регулятор, установленный на  = режим сумеречного освещения (ок. 2 лк)

При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста при дневном свете установочный регулятор должен быть установлен на .

### Указание:

Рекомендация для настройки зоны обнаружения:

- Выбирать самое короткое время.
- Выполнить настройку для сумерек.

### Указание:

После каждого процесса отключения светодиодного прожектора обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду. Только по истечении этого времени сенсорный прожектор может снова включать свет при движении.

### Самоконтроль (только S)

При вводе в эксплуатацию электроника выполняет самоконтроль в течение прим. 1 минуты. Затем сенсор активен.

### Установка радиуса действия / регулировка (только S)

При необходимости можно произвести оптимальную настройку зоны обнаружения.

### Закрывающая пленка (только S) (рис. 6.2)

Полусферическая заслонка предназначена для заслона сегментов линзы, т.е. для уменьшения радиуса действия в каждом отдельном случае. Исключаются ошибочные переключения или осуществляется целенаправленный контроль за опасными местами. (рис. 6.3, 6.4, 6.5)

- Полусферические заслонки можно оторвать вдоль вертикальных и горизонтальных перфорационных линий. (рис. 6.2).
- Удалить декоративную бленду.

- Заслонки крепятся в верхней зоне сенсорной линзы.
- После установки декоративной бленды полусферические заслонки прочно фиксируются. (рис. 6.2)

### Сенсорный блок (только S)

- Путем поворота сенсорного корпуса на  $\pm 80^\circ$  можно также производить точную настройку.
- Поворот сенсорного блока по горизонтали на  $\pm 80^\circ$ . (рис. 6.6)

### Прочее:

Зона поворота головки прожектора (рис. 6.7)

## 7. Эксплуатация

Светодиодный прожектор не предназначен для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа. Погодные условия могут влиять на работу светодиодного прожектора. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение температуры при резком изменении погодных условий от движения источника теплового излучения движущихся объектов.

## 8. Чистка и уход



**Опасность из-за удара электрическим током!**

Попадание воды на токопроводящие детали может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.

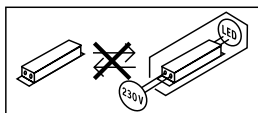
- Чистить прибор только в сухом состоянии.

### Опасность имущественного ущерба!

Неправильные чистящие средства могут повредить изделие.

- Чистить прибор слегка увлажненной тряпкой без чистящих средств.

**Важно:** Рабочее изделие заменить нельзя.



## 9. Устранение сбоев

### Прибор без напряжения.

- Предохранитель не включен или неисправен.
  - Включить предохранитель.
  - Заменить неисправный предохранитель.
- Обрыв кабеля.
  - Включить сетевой выключатель.
  - Проверить провод индикатором напряжения.
- Короткое замыкание на сетевом проводе.
  - Проверить соединения.

### Изделие не включается.

- Неправильно выбрана установка сумеречного включения.
  - Яркость срабатывания установить заново.
- Выключен сетевой выключатель.
  - Включить сетевой выключатель.
- Предохранитель не включен или неисправен.
  - Включить предохранитель.
  - Заменить неисправный предохранитель.
- Зона охвата слишком маленькая или не корректная.
  - Проверить зону обнаружения и отрегулировать.
- Источник света неисправен.
  - Источник света не подлежит замене. Заменить изделие полностью.

### Изделие не выключается.

- Постоянное движение в зоне обнаружения
  - Проверить зону обнаружения.
  - При необходимости ограничить зону охвата или изменить.

### Нежелательное включение прибора.

- Движение в зоне обнаружения, например, животные, деревья или машины.
  - Проверить зону обнаружения.
  - При необходимости ограничить зону охвата или изменить.
- Прибор движется, напр., за счет порывов ветра или сильных осадков.
  - Установить прибор на прочное основание.

## 10. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

### Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и элек-

тронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## 11. Сертификат соответствия

Настоящим компания STEINEL Vertrieb GmbH заявляет, что радиоаппаратура типа LS 150 S / LS 150 отвечает требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст сертификата соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.steinel.de](http://www.steinel.de).

## 12. Гарантия производителя

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**3 года**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ